



**AYCE.CH**

Technische und gestalterische Änderungen im Zuge stetiger Produktverbesserungen vorbehalten.

Sous réserve de modifications techniques et structurelles dans le cadre de l'amélioration constante des produits.

Su riserva di eventuali modifiche tecniche e strutturali derivate dal costante miglioramento dei prodotti.

03.2017



7 613164 397560

CH-Import & Distribution exklusiv durch:  
Jumbo-Markt AG, 8305 Dietlikon  
Tel. 044 805 61-11



## **BEDIENUNGSANLEITUNG | MODE D'EMPLOI | ISTRUZIONE D'USO**

Keramik Heizlüfter | Chauffage soufflant céramique |  
Termoradiatore ceramico  
caldëo 2015.4.16

## ERLÄUTERUNG DER SYMBOLE



Entspricht den Europäischen Normen.



Schutzklasse II: Dieses Gerät ist schutzisoliert. Ein Anschluss an die Erdung ist daher nicht notwendig.



**WARNUNG:** Um Überhitzen zu vermeiden, das Heizgerät nicht bedecken.



Das Symbol mit der durchgestrichenen Abfalltonne bedeutet, dass das Produkt getrennt vom Haushaltsabfall entsorgt werden muss. Das Produkt muss gem. der örtlichen Entsorgungsvorschriften der Wiederverwertung zugeführt werden. Durch separate Entsorgung des Produkts tragen Sie zur Minderung des Verbrennungs- oder Deponieabfalls bei und reduzieren eventuelle negative Einwirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt.

## ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

Diese Anleitung lesen und aufbewahren. Vor dem Zusammenbauen, Installieren, Gebrauch oder Reinigen der beschriebenen Produkte aufmerksam lesen. Schützen Sie sich und Andere, indem Sie alle Sicherheitshinweise befolgen. Die Nichteinhaltung dieser Anleitung kann zu persönlichen Verletzungen und/oder Sachschäden führen! Anleitung für den späteren Gebrauch aufbewahren.

1. Lesen Sie bitte alle Anweisungen aufmerksam durch, bevor Sie das Gerät benutzen.
2. Benutzen Sie dieses Heizgerät nur den Anleitungen in dieser Bedienungsanleitung gemäss. Jede andere Verwendung, die nicht vom Hersteller empfohlen wird, kann einen Brand, Stromschlag oder Verletzungen verursachen.
3. Vergewissern Sie sich, dass die Stromquelle den elektrischen Anforderungen des Heizgerätes entspricht.
4. Dieses Gerät kann von Kindern ab einem Alter von acht (8) Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und/oder Wissen verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
5. Kinder unter 3 Jahren dürfen sich dem Produkt nicht nähern, wenn sie nicht unter ständiger Beaufsichtigung stehen.

6. Kinder zwischen 3 und 8 Jahren dürfen das Gerät nur ein- bzw. ausschalten, wenn es gemäss den üblichen Gebrauchsvorschriften installiert und positioniert wurde und sie beaufsichtigt und angemessen über die richtige und sichere Benutzung unterrichtet worden sind und die möglichen Gefahren begriffen haben. Kinder zwischen 3 und 8 Jahren dürfen das Produkt nicht anschliessen, regulieren, reinigen oder Wartungsvorgänge daran durchführen.  
**ACHTUNG:** Einige Geräteteile können sehr heiss werden und Verbrennungen verursachen. In Anwesenheit von Kindern oder schutzbedürftigen Personen besondere Vorsicht walten lassen.
7. Kontrollieren Sie, ob die Netzspannung, mit der Sie das Gerät betreiben möchten, mit der auf dem Typenschild des Gerätes vermerkten Spannung übereinstimmt. Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt ist.
8. Sofern möglich, benutzen Sie keine Verlängerungskabel, da Verlängerungskabel sich überhitzen können und ein Brand entstehen könnte. Falls Sie ein Verlängerungskabel benutzen müssen, halten Sie das Überhitzungsrisiko so gering wie möglich, indem Sie darauf achten, VDE-gelistete Kabel mit mindestens H05VV-F 2\*0.75mm<sup>2</sup>, die mit mindestens 1500 Watt bemessen sind, zu verwenden. Betreiben Sie niemals mehr als ein Heizgerät über ein Verlängerungskabel.
9. Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
10. Ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie das Heizgerät warten oder umstellen. Ziehen Sie stets den Netzstecker, wenn das Heizgerät nicht benutzt wird.  
**WARNUNG:** Verlassen Sie sich nicht auf die Ein-/Aus-Taste als alleinige Vorrichtung zur Unterbrechung der Stromversorgung, wenn Sie das Heizgerät warten oder umstellen. Ziehen Sie stets den Netzstecker aus der Steckdose.
11. Achten Sie darauf, dass keine Fremdobjekte in die Lüftungsschlitze gelangen. Sie riskieren Stromschlag, Brand oder Schäden am Gerät. Blockieren Sie das Heizgerät nicht in irgendeiner Weise und nehmen Sie keine unerlaubten Veränderungen daran vor, während das Gerät läuft.
12. Um Brandgefahr zu vermeiden, blockieren Sie die Lüftungsschlitze nicht mit Gegenständen.
13. Um Überhitzen zu vermeiden, das Heizgerät nicht bedecken.
14. Stellen Sie das Heizgerät auf eine feste, ebene Fläche zum Betrieb, um zu verhindern, dass das Heizgerät umkippt. Verlegen Sie das Netzkabel so, dass das Heizgerät oder andere Objekte nicht darauf stehen. Verlegen Sie das Netzkabel nicht unter dem Teppich. Bedecken Sie das Netzkabel nicht mit Vorlegern, Läufern oder dergleichen. Halten Sie das Kabel fern von häufig frequentierten Bereichen, wo es zur Stolperfalle werden kann.
15. Dieses Heizgerät ist heiss, wenn es in Betrieb ist. Um Verbrennungen zu vermeiden, lassen Sie freie Hautstellen nicht mit heissen Flächen in Berührung kommen. Fassen Sie stets am Griff an, um dieses Heizgerät umzustellen. Halten Sie einen Mindestabstand von 90 cm zwischen der

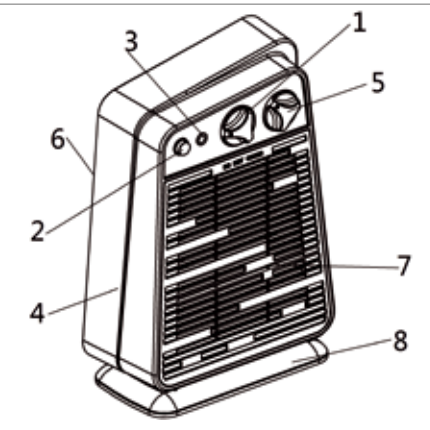
Vorderseite des Heizgerätes und brennbaren und Vorhänge, ein und halten Sie zu den Seiten und der Rückseite einen Mindestabstand von 30 cm zu diesen Objekten.

16. Im Inneren eines Heizgerätes befinden sich heisse und Funken bildende Teile. Es darf NICHT in potenziell gefährlichen Orten, wie in brennbaren, explosionsgefährlichen, chemisch belasteten oder feuchten Umgebungen, benutzt werden.
17. Verwenden Sie das Heizgerät nicht in unmittelbarer Nähe von Badewannen, Duschen, Waschbecken oder Schwimmbädern.
18. Das Heizgerät darf nicht direkt unter einer Netzsteckdose positioniert werden.
19. **VORSICHT:** Um Gefahren aufgrund unabsichtlichen Zurücksetzens des thermischen Auslösers zu vermeiden, darf dieses Gerät nicht über ein externes Schaltgerät, wie eine Zeitschaltuhr, gespeist oder an einen Schaltkreis angeschlossen werden, der regelmässig vom Stromversorger ein- und ausgeschaltet wird.  
**WARNUNG:** Vermindern Sie die Brand- oder Stromschlaggefahr. Verwenden Sie dieses Heizgerät nicht mit kontaktlosen Stufenreglern.

## TECHNISCHE DATEN

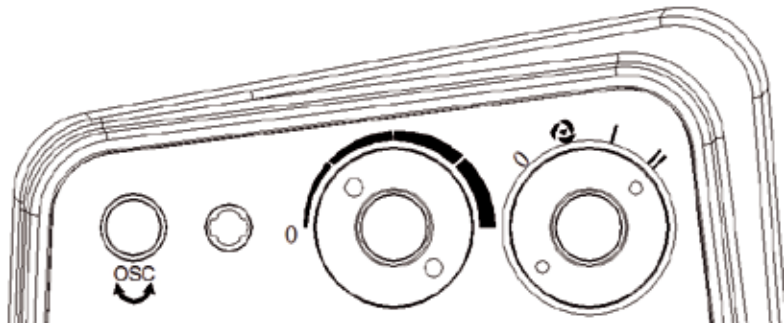
Modell	PH1305ST
Spannung	220-240 V~
Frequenz	50 Hz
Leistung	1500W
Schutzklasse	II

## PRODUKTBESCHREIBUNG

1.	Thermostatregler	
2.	OSC-Umschalter	
3.	Kontrollleuchte	
4.	Gehäuse	
5.	Heizstufenregler	
6.	Lufteinlass	
7.	Luftauslass	
8.	Socket	
Hinweis: "Neigungsschalter" im Gerät		

## Vorbereitung vor dem Betrieb

1. Prüfen Sie, ob die elektrische Spannung der Stromversorgung und die Last der Steckdose mit der auf dem Typenschild des Gerätes angegebenen Nennspannung und -leistung übereinstimmen.
2. Prüfen Sie, ob Steckdose und Stecker in einwandfreiem Zustand sind, und stecken Sie den Stecker fest in die Steckdose.
3. Stellen Sie das Gerät auf eine feste und ebene Fläche, von der es nicht herunterfallen kann.



## Betriebsanleitungen

1. Stellen Sie den Thermostatregler auf den kleinsten Wert, stellen Sie gleichzeitig den Heizstufenregler auf "0".
2. Verbinden Sie das Gerät mit der Steckdose und drehen Sie den Thermostat auf Maximum. Wählen Sie dann mithilfe des Heizstufenreglers Luft oder warme Luft sowie die Temperatur der warmen Luft, wie unten gezeigt. Während das Gerät in Betrieb ist, leuchtet die Kontrolllampe.
  - 2.1 Stellen Sie den Heizstufenregler auf "I". Das Heizgerät verbreitet daraufhin kühle Luft.
  - 2.2 Stellen Sie den Heizstufenregler auf "II". Das Heizgerät verbreitet daraufhin warme Luft und läuft mit 850 W.
  - 2.3 Stellen Sie den Heizstufenregler auf "III". Das Heizgerät verbreitet daraufhin warme Luft und läuft mit 1500 W.
  - 2.4 Stellen Sie den Heizstufenregler auf "0". Das Heizgerät schaltet sich aus und die Kontrolllampe erlischt.
3. Drehen Sie den Thermostatregler auf die der gewünschten Temperatureinstellung entsprechende Position.
  - 3.1 Wenn Sie die Zimmertemperatur als angenehm empfinden, drehen Sie den Thermostatregler gegen den Uhrzeigersinn auf die niedrigste Einstellung, bis das Gerät aufhört zu laufen.

- 3.2 Der Thermostatregler wird nun die Zimmertemperatur automatisch auf der gewünschten Temperatur halten.
4. **Oszillationsfunktion:** Diese Funktion arbeitet in jedem Modus. Wenn die **OSC**-Taste gedrückt wird, schwingt das Heizgerät von Seite zu Seite. Um die Oszillation zu beenden, drücken Sie die **OSC**-Taste noch einmal.
5. Um mehr Sicherheit zu bieten, ist das Gerät mit einem **Kippschutzschalter** am Boden des Heizgerätes versehen. Wenn das Heizgerät umkippt, hört es auf zu laufen. Wenn es wieder aufrecht hingestellt wird, beginnt es bald wieder zu arbeiten. Wenn das Heizgerät im "AUTO" Modus umkippt, hört es auf zu laufen. Wird es in diesem Modus wieder hingestellt, beginnt es nicht automatisch zu laufen und alle gespeicherten Einstellungen wurden gelöscht.

## Überhitzungsschutz

1. Ein Überhitzungsschutz ist integriert, um ein Überhitzen zu verhindern:
2. Wenn eine zu hohe Temperatur erreicht wird, schaltet sich das Heizgerät automatisch aus. Es kann erst wieder den Betrieb fortsetzen, wenn der Benutzer das Gerät zurücksetzt.

## Zurücksetzen des Heizgeräts:

1. Stellen Sie den Heizstufenregler auf "0", drehen Sie den Thermostatregler auf die niedrigste Einstellung und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
2. Prüfen Sie, ob die Luft ungehindert zwischen dem Lufteinlass und -auslass strömen kann und ob das Gerät in der korrekten Position steht. Falls nicht, bringen Sie es in die korrekte Position, bevor Sie das Gerät erneut starten.

3. Warten Sie 10 bis 15 Minuten, damit sich das Gerät abkühlen kann. Inspizieren Sie das Gerät und entfernen Sie alle Objekte auf oder neben dem Heizgerät, die ein Überhitzen verursachen könnten.
4. Schalten Sie nach 10 bis 15 Minuten das Gerät wieder ein und bedienen Sie es auf die übliche Weise.
5. Wenn das Gerät nicht sachgemäß funktioniert, ziehen Sie den Netzstecker sofort aus der Steckdose und lassen Sie das Heizgerät nur von einem zugelassenen Fachbetrieb reparieren.


## WARTUNG

**WARNUNG:** Vor dem Umstellen oder Reparieren stets den Netzstecker ziehen.

**REINIGUNG WICHTIG! TAUCHEN SIE DAS HEIZGERÄT NICHT IN WASSER!** Versuchen Sie nicht, das Heizgerät zu zerlegen. Entfernen Sie nicht das Gitter.

**VORSICHT:** Verwenden Sie kein Benzin, Benzol, Verdünnungsmittel, aggressive Reinigungsmittel usw., da diese das Heizgerät beschädigen würden. Verwenden Sie niemals Alkohol oder Lösungsmittel.

**LAGERUNG:** Bewahren Sie das Heizgerät mit diesen Anleitungen in seinem Originalkarton an einem kühlen, trockenen Ort auf.

1. Bevor Sie das Gerät ausschalten, stellen Sie den Heizstufenregler auf "  ". Lassen Sie das Gerät 3 bis 5 Minuten laufen, um die interne Temperatur zu senken. Stellen Sie dann den Heizstufenregler auf "0".
2. Reinigen Sie den Lufteinlass und -auslass des Gerätes regelmässig (normalerweise mindestens zweimal im Jahr).

3. Bevor Sie das Heizgerät reinigen, schalten Sie es erst aus, ziehen Sie dann den Stecker aus der Steckdose und warten Sie, bis es sich abgekühlt hat.
4. Reinigen Sie die Oberfläche des Gerätes mit einem feuchten Tuch. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Gerät gelangt. Trocknen Sie das Gerät ab, bevor Sie es erneut benutzen oder lagern.

## GARANTIEURKUNDE

Herzlichen Glückwunsch! Sie haben mit dem Kauf dieses Qualitätsprodukts eine ausgezeichnete Wahl getroffen. Unsere Qualitätsverpflichtung schliesst auch unseren Kundendienst ein.

**Jumbo bietet einen ausgezeichneten Reparaturdienst für alle ayce Produkte an.**



Sollte Ihr Gerät entgegen aller Erwartungen bei der privaten Nutzung innerhalb von **FÜNF JAHREN** ab Kaufdatum einen Mangel aufgrund von Material- oder Herstellungsfehlern aufweisen, können Sie unsere Garantieleistung entsprechend der Rechtsverordnung für Garantieleistungen in Anspruch nehmen, vorausgesetzt dass das Gerät:

- ausschliesslich zweckbestimmt benutzt wurde.
- nicht überladen wurde.
- nicht mit den falschen Zubehörteilen benutzt wurde.
- ausschliesslich von einer Vertragswerkstatt repariert wurde.

Die Garantieurkunde ist nur im Zusammenhang mit dem Kassenzettel gültig. Bitte heben Sie beides sicher auf. Die Garantie betrifft nicht Ihr gesetzliches Recht auf Gewährleistung. Die Garantie ist für einen Zeitraum von **FÜNF JAHREN** beginnend mit dem Kaufdatum gültig. Bewahren Sie Ihre Kaufquittung als Beweis für das Kaufdatum sicher auf. Die Garantiezeit kann nur für die Dauer von erforderlichen Reparaturen verlängert werden. Während der Garantiezeit können mängelaufweisende Geräte in jeder Jumbo-Filiale zurückgegeben werden. Wir werden uns die Entscheidung vorbehalten, das Gerät gemäs geltenden Garantiebestimmungen entweder zu reparieren oder auszutauschen.

**Bitte schicken Sie folgende Dokumente bei der Rückgabe Ihres Produktes zur Reparatur mit:**

1. Kassenzettel (Kaufnachweis)
2. Diese Garantieurkunde mit Ihrem Namen, Ihrer Adresse und Ihren Kontaktdaten und einer Beschreibung des Mangels auf der Rückseite.

Wird der Originalkassenzettel nicht beigelegt dann wird die Reparatur in allen Fällen berechnet. Nach Auslauf der Garantie können Sie ein mangelhaftes Gerät immer noch zur Reparatur einschicken. Kostenvoranschläge sowie Reparaturen nach Ablauf der Garantiezeit sind in allen Fällen von Ihnen zu bezahlen. Die Garantie betrifft nicht Ihr gesetzliches Recht auf Gewährleistung.

**Zusatzhinweis servicestelle:**

Während der Garantiezeit können mängelaufweisende Geräte in jeder Jumbo Filiale zurückgebracht werden. Nach Ablauf der Garantiefrist werden die ayce Produkte in jeder Jumbo Filiale angenommen, damit das Produkt entsprechend geprüft werden kann.

**CH-Import & Distribution exklusiv durch:**

**Jumbo-Markt AG, 8305 Dietlikon**

**Tel. 044 805 61-11**

## GARANTIESCHEIN

Vorname		Nachname
Strasse/Hausnummer		Telefon
Postleitzahl	Ort	Mobil

Artikelnummer	Barcode (EAN)
---------------	---------------

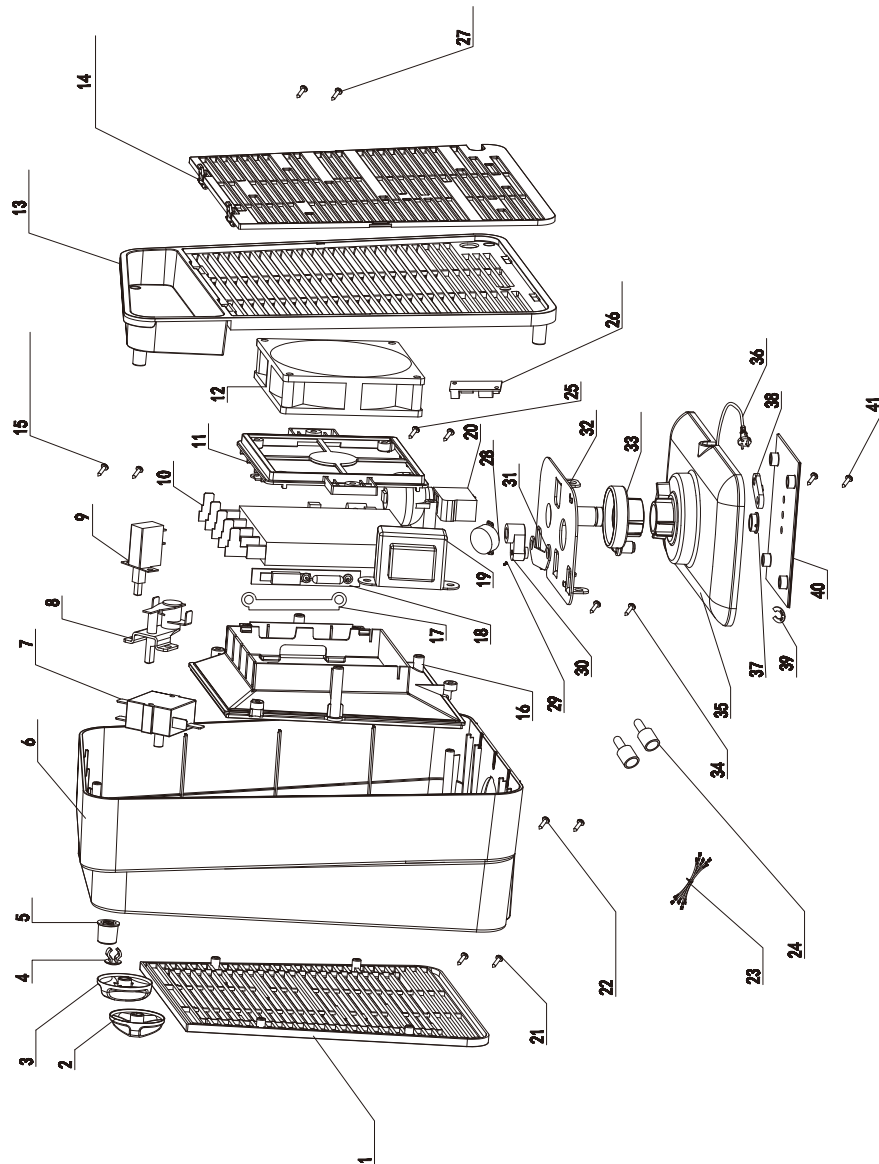
Garantie (bitte ankreuzen)		Kaufbeleg Nr./Datum (Bitte ebenfalls eine Kopie des Kaufbelegs beifügen)
Ja	Nein	

Das Gerät wurde in der folgenden Jumbo-Filiale gekauft:

**Aufgetretene Mängel (bitte auflisten)**

(Bitte beschreiben Sie das Problem oder die Betriebsstörung Ihres Gerätes so genau wie möglich. So können wir Ihre Beschwerde schnelle und effizienter bearbeiten. Eine ungenaue Beschreibung mit Begriffen wie "Gerät funktioniert nicht" oder "Gerät ist kaputt" kann diesen Prozess beträchtlich verlängern.)

## TECHNISCHE ZEICHNUNG



## ERSATZTEILLISTE

Nr.	Teilebezeichnung	Nr.	Teilebezeichnung
1	Luftauslass	21	Schraube
2	Knauf	22	Schraube
3	Knauf	23	Innere Verkabelung
4	Lampenzylinder	24	Endkappe
5	Schalterknopf	25	Schraube
6	Vordere Abdeckung	26	PCB
7	Drehschalter	27	Schraube
8	Thermostat	28	Sync-Motor
9	OSZ-Schalter	29	Schraube
10	PTC	30	Kurbel
11	DC-Motorunterstützung	31	Kurbelstange
12	DC-Lüftermotor	32	Sync-Motorunterstützung
13	Rückseitige Abdeckung	33	Schwenkstrebe
14	Filterabdeckung	34	Schraube
15	Schraube	35	Unteres Gehäuse
16	PTC-Stütze	36	Netzkabel
17	Sicherungskappe	37	Muffe
18	Thermische Auslöser und Temperatursicherung	38	Netzkabelklemme
		39	Sprengling
19	Umwandler	40	Abdeckung des unteren Gehäuses
20	Kippschalter	41	Schraube

## DESCRIPTION DES SYMBOLES



Conforme aux réglementations européennes s'appliquant au produit.



Symbole de classe II : Ce symbole indique que votre appareil dispose d'une double isolation. Il ne doit pas être relié à une prise de terre.



**AVERTISSEMENT** : Afin d'éviter une surchauffe, ne pas couvrir l'appareil de chauffage.



Le pictogramme de la poubelle barrée indique que le produit doit faire l'objet d'un tri. Il doit être recyclé conformément à la réglementation environnementale locale en matière de déchets. En triant les produits portant ce pictogramme, vous contribuez à réduire le volume des déchets incinérés ou enfouis, et à diminuer tout impact négatif sur la santé humaine et l'environnement.

**POUR USAGE DOMESTIQUE UNIQUEMENT.**

## CONSIGNES GENERALES DE SECURITE

Lire et conserver ces instructions. Lire attentivement avant de monter, installer, utiliser ou nettoyer l'appareil. Protegezvous et autres personnes en suivant toutes les consignes de securite. Le non-respect des instructions peut provoquer des blessures et / ou des dommages grave! Conserver les instructions pour une utilisation future.

1. Lisez entièrement les instructions avant d'utiliser ce radiateur.
2. N'utilisez ce radiateur que selon les instructions de ce manuel. Toute autre utilisation non recommandée par le fabricant pourrait provoquer un incendie, une décharge électrique ou des blessures.
3. Assurez-vous que l'alimentation électrique est conforme aux besoins de l'appareil.
4. Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés.  
Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
5. Il convient de maintenir à distance les enfants de moins de 3 ans, à moins qu'ils ne soient sous une surveillance continue.

6. Les enfants de 3 à 8 ans ne peuvent que mettre l'appareil en marche ou à l'arrêt, à condition que ce dernier ait été placé ou installé dans une position normale d'utilisation et que ces enfants soient surveillés ou aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et en comprennent bien les dangers potentiels. Les enfants de 3 à 8 ans ne doivent ni brancher, ni régler ni nettoyer l'appareil, ni réaliser l'entretien de l'utilisateur .

**ATTENTION** — Certaines parties de ce produit peuvent devenir très chaudes et causer des brûlures. Il faut redoubler d'attention en présence d'enfants ou de personnes vulnérables.

7. Vérifiez que la tension du secteur correspond à celle de l'appareil. N'utilisez pas l'appareil si le câble est endommagé.
8. Évitez d'utiliser une rallonge : elle pourrait s'échauffer et provoquer un incendie. Si une rallonge est vraiment nécessaire, vérifiez qu'elle est approuvée VDE, conforme au minimum à H05VV-F 2\*0.75 mm<sup>2</sup>, et supportant au moins 1500 watts afin de réduire le risque d'incendie au minimum. N'utilisez jamais une seule rallonge pour brancher deux ou plusieurs radiateurs.
9. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
10. Débranchez toujours l'appareil du secteur avant toute intervention ou tout déplacement. Débranchez toujours le radiateur quand il n'est pas en service.

**AVERTISSEMENT:** Il n'est pas suffisant d'éteindre l'appareil avec le bouton marche/arrêt. Débranchez-le

11. N'introduisez pas des objets étrangers dans l'ouverture d'entrée ou de sortie d'air: cela pourrait provoquer une décharge électrique ou un incendie, ou endommager le radiateur. Ne bouchez pas les ouvertures du radiateur et ne le manipulez d'aucune manière pendant son fonctionnement.
12. Pour éviter tout danger d'incendie, ne bouchez pas les entrées ou sorties d'air de l'appareil. Ne le posez pas sur des surfaces molles, comme un lit, car cela pourrait boucher les ouvertures.
13. **AVERTISSEMENT:** Afin d'éviter une surchauffe, ne pas couvrir l'appareil de chauffage.
14. Placez toujours le radiateur sur une surface stable, plane et horizontale afin d'éviter tout risque de basculement. Disposez le cordon de telle sorte que ni le radiateur ni d'autres objets ne reposent dessus. Ne faites pas passer le cordon sous un tapis. Disposez le cordon en évitant les lieux de passage où l'on pourrait trébucher dessus.
15. Ce radiateur s'échauffe quand on l'utilise. Pour éviter des brûlures, ne touchez pas les surfaces chaudes avec la peau nue. Servez-vous toujours de la poignée lorsque vous déplacez le radiateur. Respectez une distance d'au moins 90cm entre l'avant du radiateur et des objets combustibles tels que meubles, coussins, literie, papiers, vêtements ou rideaux. Sur les côtés, maintenez un écart de 30 cm.
16. Il y a des pièces chaudes et un arc électrique ou une source d'étincelles à l'intérieur d'un radiateur. Il ne faut pas l'utiliser dans des lieux potentiellement dangereux (atmosphères inflammables, explosives, chargées de vapeurs chimiques ou humides). Ce radiateur est conçu uniquement pour un usage domestique.

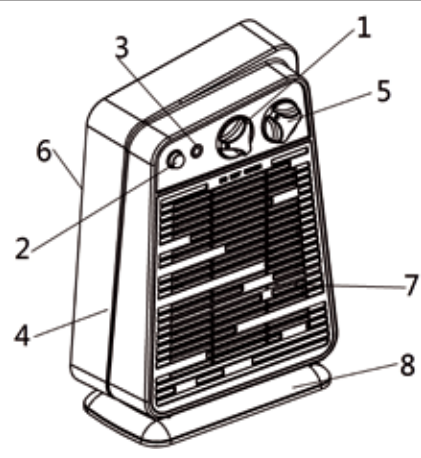
17. Ne pas utiliser cet appareil de chauffage à proximité d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine.
18. L'appareil de chauffage ne doit pas être placé juste en dessous d'une prise de courant.
19. **ATTENTION:** Afin d'éviter tout danger dû au réarmement intempestif du coupe-circuit thermique, cet appareil ne doit pas être alimenté par l'intermédiaire d'un interrupteur externe, comme une minuterie, ou être connecté à un circuit qui est régulièrement mis sous tension et hors tension par le fournisseur d'électricité.

**AVERTISSEMENT:** Réduisez les risques d'incendie ou de décharge électrique-n'utilisez pas ce radiateur avec un dispositif régulateur de vitesse.

## SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

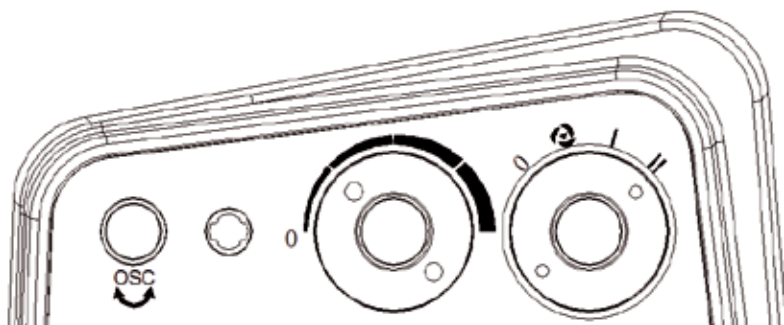
Modèle	PH1305ST
Tension nominale	220-240 V~
Fréquence nominale	50 Hz
Puissance nominale	1500W
Classe de protection	II

## PARTIES COMPOSANTES


1.	Bouton du thermostat	
2.	Interrupteur OSC	
3.	Voyant d'alimentation	
4.	Boîtier	
5.	Bouton du mode	
6.	Entrée d'air	
7.	Sortie d'air	
8.	Base	
<b>Remarque :</b> L'interrupteur anti-basculement se trouve dans l'appareil		

## Préparation avant utilisation

1. Vérifiez que la tension du secteur et les spécifications maximales de la prise correspondent à la tension et à la puissance nominales spécifiées sur la plaque signalétique de l'appareil.
2. Vérifiez que la prise et la fiche ne sont pas endommagées et branchez correctement la fiche dans la prise.
3. Posez l'appareil sur une surface plane et stable afin qu'il ne risque pas de tomber.



### Instructions d'utilisation

1. Tournez le bouton du thermostat sur sa position minimale, tournez le bouton du mode sur « **0** ».
2. Branchez l'appareil dans une prise électrique et tournez le bouton du thermostat sur la température maximale. Puis, tournez le bouton du mode pour sélectionner ventilation ou air chaud et la température de l'air chaud, comme indiqué ci-après. Lorsque le radiateur est en marche, son voyant est allumé.
  - 2.1 Tournez le bouton du mode sur «  », le radiateur souffle de l'air froid.
  - 2.2 Tournez le bouton du mode sur « **I** », le radiateur souffle de l'air chaud à une puissance de 850 W.
  - 2.3 Tournez le bouton du mode sur « **II** », le radiateur souffle de l'air chaud à une puissance de 1500 W.
  - 2.4 Tournez le bouton du mode sur « **0** », le radiateur s'éteint et son voyant s'éteint.
3. Réglez la température souhaitée avec le bouton du thermostat.
  - 3.1 Lorsque la température de la pièce est devenue confortable, tournez le bouton du thermostat dans le sens antihoraire jusqu'à ce que l'appareil s'éteigne.

3.2 Le thermostat maintient automatiquement la température de la pièce à la température souhaitée.

#### 4. **Oscillation**

Cette fonction peut être activée dans tous les modes. Appuyez sur le bouton **OSC** : le radiateur oscillera latéralement. Pour arrêter l'oscillation, appuyez de nouveau sur le bouton **OSC**.

#### 5. **Sécurité anti basculement**

Cet appareil dispose d'une sécurité anti basculement. L'appareil s'arrête automatiquement lorsqu'il se bascule en position horizontale. Il se remet en fonction lorsque vous le remettez en position verticale dans les 3 secondes et en appuyant sur le bouton **POWER**. Quand l'appareil reste en position horizontale pendant plus de 3 secondes, il faut débrancher et rebrancher l'appareil avant de le remettre en fonctionnement.

### Protection contre la surchauffe

L'appareil possède un protecteur intégré contre la surchauffe: Si la température devient excessive, le radiateur s'éteint automatiquement. Il ne peut être rallumé qu'en réinitialisant l'appareil (vois ci-dessous les instructions pour la réinitialisation).

### Réinitialisation du radiateur :

1. Tournez le bouton du mode sur « **0** », puis tournez le bouton du thermostat sur sa position minimale et débranchez la fiche de l'appareil de la prise électrique.
2. Vérifiez que l'air peut circuler librement par les entrées et sorties d'air et que l'appareil est posé à la verticale. Si ce n'est pas le cas, corrigez le problème avant de rallumer l'appareil.

3. Attendez 10~15 minutes que l'appareil refroidisse. Inspectez -le et retirez tous les objets présents sur ou à côté du radiateur ayant pu provoquer la surchauffe.
4. Après 10~15 minutes, rallumez l'appareil, il fonctionne normalement.
5. Si l'appareil ne fonctionne pas normalement, débranchez -le immédiatement du secteur et faites-le réparer (uniquement par un service technique agréé).


## MAINTENANCE

**AVERTISSEMENT:** Débranchez toujours l'appareil avant toute intervention ou tout déplacement.

**NETTOYAGE:** Important! **NE PLONGEZ PAS LE RADIATEUR DANS L'EAU.** N'essayez pas de démonter le radiateur. N'enlevez pas la grille.

**ATTENTION:** N'utilisez pas d'essence, de benzène, de diluant ni de nettoyeurs agressifs, car ils pourraient endommager le radiateur. N'utilisez jamais d'alcool ni de dissolvants.

**STOCKAGE:** Ranger le radiateur, accompagné de ce mode d'emploi, dans un lieu frais et sec.

1. Avant d'éteindre l'appareil, tournez son bouton de sélection du mode sur la position «  ». Laissez-le fonctionner 3 à 5 minutes pour abaisser sa température interne, puis tournez son bouton du mode sur « **0** ».
2. Nettoyez régulièrement les entrées et sorties d'air de l'appareil (deux fois par an au minimum).
3. Avant de nettoyer l'appareil, éteignez-le, puis débranchez sa fiche de la prise électrique et attendez qu'il ait refroidi.
4. Nettoyez les surfaces de l'appareil avec un chiffon humide. Veillez à ce que de l'eau ne pénètre pas dans l'appareil et séchez-le avant de le réutiliser ou de le ranger.

## CERTIFICAT DE GARANTIE

Félicitations ! Vous avez fait un excellent choix en achetant ce produit de qualité. Notre engagement de qualité inclut également notre service de réparation.

**Jumbo offre un excellent service de réparation, pour tous les produits ayce.**



Si, contre toute attente, vous rencontrez un problème dû à un défaut de fabrication ou de matériau dans le cadre d'un usage privé dans les **CINQ ANS** suivant la date d'achat, notre responsabilité est engagée dans le cadre de la garantie conformément à ses dispositions, à la condition que:

- L'appareil n'a pas été utilisé à un usage autre que celui prévu.
- L'appareil n'a pas été mis en surcharge.
- L'appareil n'a pas été utilisé avec des accessoires inappropriés.
- Aucune réparation n'a été effectuée par un tiers autre qu'un atelier autorisé.

Le certificat de garantie n'est valide que s'il est fourni avec le reçu d'achat. Conservez-les tous les deux dans un endroit sûr. Cette garantie n'affecte pas vos droits légaux. Le produit est garanti pour une période de **CINQ ANS** à compter du jour de son achat. Conservez votre reçu d'achat dans un endroit sûr, car il prouve la date d'achat. La période de garantie ne peut être prolongée que de la durée de réparation requise. Pendant la période de garantie, les appareils défectueux peuvent être rapportés dans chaque magasin Jumbo. Nous déciderons, à notre discrétion, de réparer ou d'échanger l'appareil conformément à la législation portant sur la garantie.

**Fournissez les documents suivants lors du retour de votre produit pour réparation :**

1. Le reçu (preuve d'achat)
2. Ce certificat de garantie avec vos nom et prénom, votre adresse, vos coordonnées et une description complète du problème au dos.

Si le reçu d'origine n'est pas fourni, la réparation vous sera facturée dans tous les cas. Après expiration de la garantie, vous pouvez toujours retourner les appareils défectueux pour les faire réparer. Les devis et les réparations hors de la période de garantie vous seront facturés dans tous les cas. Cette garantie n'affecte pas vos droits légaux.

### Indications complémentaires :

Pendant la période de garantie, les appareils défectueux peuvent être rapportés dans chaque magasin jumbo. A l'expiration de la période de garantie, les produits seront repris dans chaque magasin Jumbo pour contrôle.

**CH-Import & Distribution exklusiv durch:**

**Jumbo-Markt AG, 8305 Dietlikon**

**Tel. 044 805 61-11**

## CARTE DE GARANTIE

Prénom		Nom de famille
Rue/N°		Téléphone
Code postal	Ville	Tél. portable :

N° de modèle	Code barre (EAN)
--------------	------------------

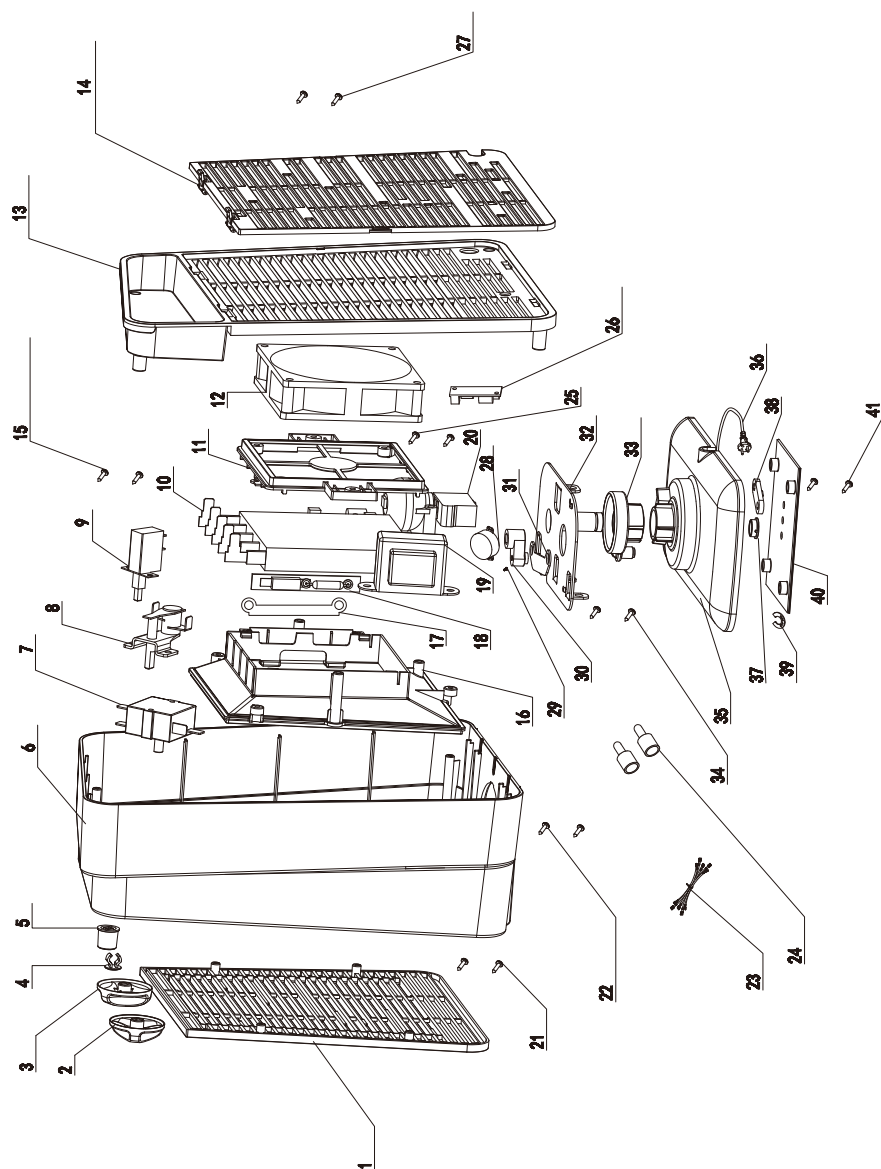
Garantie (cochez la case)		Numéro/date du reçu de vente (Fournissez également une copie du reçu de vente)
Oui	Non	

Acheté dans un magasin Jumbo
------------------------------

<p>Quel problème est survenu (veuillez expliquer) (Décrivez le problème ou le dysfonctionnement de votre appareil aussi précisément que possible. Cela nous permet de traiter votre demande plus rapidement et plus efficacement. Une description imprécise comportant des phrases telles que « L'appareil ne marche pas » ou « L'appareil est cassé » peut retarder considérablement le traitement de la demande).</p>
---

--

## VUE ÉCLATÉE



## LISTE DES PIÈCES

Nr.	Dénomination	Nr.	Dénomination
1	Sortie d'air	21	Vis
2	Bouton	22	Vis
3	Bouton	23	Fil interne
4	Cache d'ampoule	24	Culot
5	Bouton d'interrupteur	25	Vis
6	Capot avant	26	PCB
7	Interrupteur rotatif	27	Vis
8	Thermostat	28	Moteur synchrone
9	Interrupteur OSC	29	Vis
10	CTP	30	Coude
11	Support du moteur CC	31	Bielle
12	Ventilateur du moteur CC	32	Support de moteur synchrone
13	Capot arrière	33	Support oscillant
14	Capot de filtre	34	Vis
15	Vis	35	Boîtier inférieur
16	Support CTP	36	Câble d'alimentation
17	Capuchon de fusible	37	Garniture
18	Coupe-circuit thermique + Lien thermique	38	Plaquette de câble d'alimentation
		39	Circlip
19	Transformateur	40	Plaque de boîtier inférieur
20	Interrupteur anti-basculement	41	Vis

## DESCRIZIONE DEI SIMBOLI



Conforme alle direttive europee applicabili a questo prodotto.



Simbolo di classe II: Questo apparecchio è progettato con un doppio materiale isolante. Non è necessario collegarlo alla messa a terra.



**AVVERTENZA:** Per evitare il surriscaldamento, non coprire l'apparecchio.



Il simbolo del cassonetto barrato indica che il prodotto non può essere eliminato con i comuni rifiuti domestici. Il prodotto dev'essere riciclato nel rispetto delle norme ambientali locali per lo smaltimento dei rifiuti. Separando un prodotto contrassegnato da questo simbolo dai rifiuti domestici, aiuterai a ridurre il volume dei rifiuti destinati agli inceneritori o alle discariche, minimizzando così qualsiasi possibile impatto negativo sulla salute umana e sull'ambiente.

**PER IL SOLO USO DOMESTICO.**

## IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Leggere e conservare queste istruzioni. Leggere attentamente prima di assemblare, installare, utilizzare o pulire il prodotto. Per garantire la sicurezza propria e di altri, rispettare tutte le istruzioni di sicurezza. Il mancato rispetto delle istruzioni comporta il rischio di lesioni personali e danni materiali! Conservare le istruzioni per riferimento futuro.

1. Leggere attentamente le istruzioni prima dell'uso.
2. Utilizzare questo apparecchio esclusivamente come descritto in questo manuale. Altri utilizzi non raccomandati dal costruttore comportano il rischio di incendio, scossa elettrica o lesioni personali.
3. Verificare che il tipo di alimentazione sia conforme a quello necessario per l'apparecchio.
4. Il presente apparecchio può essere utilizzato dai bambini a partire dagli 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali oppure con mancanza di esperienza e di conoscenza se si trovano sotto adeguata sorveglianza oppure se sono stati istruiti circa l'uso dell'apparecchio in modo sicuro e se si rendono conto dei pericoli correlati. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Le operazioni di pulizia e di manutenzione non devono essere effettuate dai bambini senza sorveglianza.
5. I bambini di età inferiore a 3 anni non devono avvicinarsi al prodotto se non costantemente supervisionati.
6. I bambini di età compresa fra 3 e 8 anni possono solamente accendere e spegnere l'apparecchio purché esso sia stato installato e posizionato secondo le normali condizioni d'uso.

e loro siano supervisionati o adeguatamente istruiti riguardo al corretto e sicuro utilizzo del prodotto e ne abbiano compresa la pericolosità. I bambini di età compresa fra 3 e 8 anni non possono collegare il prodotto, regolarlo, pulirlo o effettuare manutenzione.

**ATTENZIONE:** Alcune parti di questo prodotto possono diventare molto calde e causare bruciature. Particolare attenzione deve essere prestata in presenza di bambini o persone vulnerabili.

7. Accertarsi che la tensione sia identica a quella indicata sulla targhetta dell'apparecchio. Evitare di utilizzare l'apparecchio qualora il cavo o la spina fossero danneggiati.
8. Se possibile, evitare l'utilizzo di prolunghe perché comportano il rischio di surriscaldamento e incendio. Se è necessario utilizzare una prolunga, minimizzare il rischio di surriscaldamento verificando che sia certificata VDE, di tipo, H05VV-F 2\*0.75 mm<sup>2</sup>, di potenza superiore a 1500 watt. Non utilizzare un'unica prolunga per alimentare più di un termoventilatore.
9. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal costruttore o dal suo Servizio Assistenza Tecnica o comunque da una persona con qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio.
10. Scollegare il cavo di alimentazione dalla presa prima di pulire o spostare l'apparecchio. Scollegare sempre l'apparecchio dall'alimentazione quando non in uso.  
**AVVERTENZA!** Per scollegare completamente l'apparecchio dall'alimentazione non è sufficiente spegnerlo. Scollegare sempre il cavo di alimentazione.

11. Evitare di inserire o permettere l'accesso di oggetti estranei in qualsiasi apertura o scarico dell'apparecchio. Si potrebbero provocare scosse elettriche, incendio o danni all'apparecchio. Non bloccare o manomettere l'apparecchio in alcun modo mentre è in funzione.
12. Al fine di prevenire possibili incendi, evitare di bloccare le prese o scappamenti d'aria in qualsiasi modo.
13. Per evitare il surriscaldamento, non coprire l'apparecchio.
14. Quando è in funzione, posizionare sempre l'apparecchio su una superficie stabile, piana e a livello per evitare che possa ribaltarsi. Accertarsi che il cavo di alimentazione non sia schiacciato dall'apparecchio o altri oggetti. Non far passare il cavo di alimentazione sotto la moquette. Non coprire il cavo di alimentazione con tappetini, tovaglette, ecc. Disporre il cavo di alimentazione lontano da zone di passaggio per evitare che le persone inciampino.
15. L'apparecchio diventa caldo quando è in funzione. Per evitare ustioni, non far entrare la pelle nuda in contatto con le parti calde dell'apparecchio. Utilizzare sempre l'impugnatura per spostare l'apparecchio. Tenere i materiali combustibili, come mobili, cuscini, lenzuola, giornali, indumenti e tende ad almeno 90 cm di distanza dalla parte frontale dell'apparecchio e ad almeno 30 cm di distanza dai lati e dalla parte posteriore.
16. All'interno del termoventilatore sono presenti parti calde che producono scintille o archi elettrici. NON deve essere usato in luoghi potenzialmente pericolosi, come atmosfere infiammabili, esplosive, umide o in presenza di sostanze chimiche.

17. Non utilizzare questo apparecchio in prossimità di vasche, doccie o piscine.
18. Non installare l'apparecchio immediatamente sotto una presa di corrente.
19. **ATTENZIONE!** Per evitare pericoli dovuti al ripristino involontario dell'interruttore termico, questo apparecchio non deve essere alimentato tramite un dispositivo di accensione esterno, ad esempio un timer, o collegato a un circuito periodicamente acceso e spento dall'utenza. **AVVERTENZA!** Per ridurre il rischio di incendio o scossa elettrica non utilizzare questo apparecchio con dispositivi di controllo a stato solido.

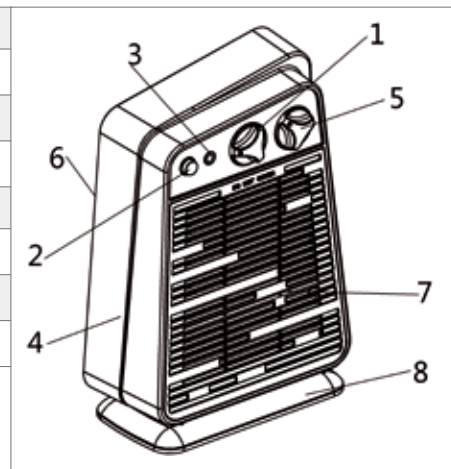
## CARATTERISTICHE TECNICHE

Modello	PH1305ST
Tensione	220-240 V~
Frequenza	50 Hz
Potenza	1500W
Classe di protezione *	II

## DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

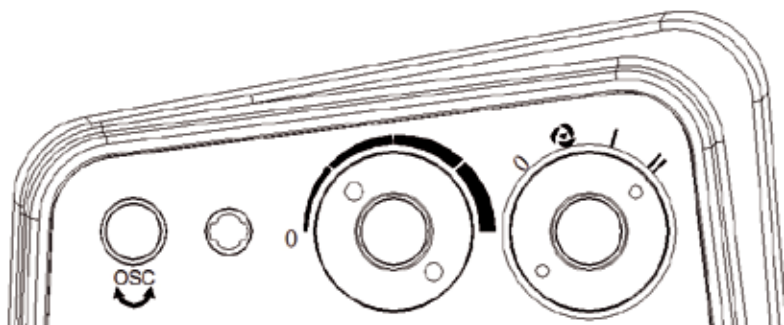
1.	Termostato
2.	Pulsante OSC
3.	Spia luminosa
4.	Unità principale
5.	Selettore di calore
6.	Ingresso dell'aria
7.	Uscita dell'aria
8.	Base

**Nota:** l'interruttore di sicurezza "anti ribaltamento" è situato all'interno dell'apparecchio



## Preparazione all'uso

1. Verificare che il voltaggio dell'alimentazione elettrica e il carico della presa di corrente corrispondano al voltaggio e alla potenza riportati sulla targa dell'apparecchio.
2. Verificare che la presa e la spina non siano danneggiate, e inserire saldamente la spina nella presa.
3. Posizionare l'apparecchio su una superficie stabile e a livello per evitare il rischio di caduta.



## Funzionamento

1. Impostare il termostato al minimo, e contemporaneamente impostare il selettore di calore in posizione C.
2. Collegare l'apparecchio all'alimentazione e impostare il termostato al massimo. Quindi ruotare il selettore di calore per selezionare l'emissione di sola aria o il grado di calore dell'aria, come indicato di seguito. Durante il funzionamento la spia luminosa rimarrà accesa.
  - 2.1 Impostare il selettore di calore in posizione "A" affinché l'apparecchio emetta sola aria.
  - 2.2 Impostare il selettore di calore in posizione "I" affinché il termoventilatore emetta aria calda, funzionando a 850 W.
  - 2.3 Impostare il selettore di calore in posizione "II" affinché il termoventilatore emetta aria calda, funzionando a 1500 W.
  - 2.4 Impostare il selettore di calore in posizione "0" per spegnere termoventilatore. La spia luminosa si spegnerà.
3. Impostare il termostato nella posizione corrispondente alla temperatura desiderata.
  - 3.1 Quando la temperatura ambientale raggiunge il livello desiderato, ruotare lentamente il termostato verso la posizione minima, finché l'apparecchio non smette di funzionare.

- 3.2 Il termostato manterrà automaticamente la temperatura ambientale al livello desiderato.
4. **Oscillazione:** questa funzione è attivabile in ogni modalità. Premendo il pulsante **OSC**, il termoventilatore oscillerà lateralmente. Per interrompere l'oscillazione, premere nuovamente il pulsante **OSC**.
5. Per motivi di sicurezza, sulla parte inferiore dell'apparecchio è presente un **interruttore anti ribaltamento**: se il termoventilatore cade, questo si spegnerà automaticamente. Quando il termoventilatore viene riportato alla sua posizione normale, riprenderà a funzionare dopo qualche secondo. Se il termoventilatore cade e rimane ribaltato per più di 3 secondi quando è in modalità **automatica**, non riprenderà a funzionare automaticamente. È necessario scollegare e ricollegare il cavo di alimentazione e reinserire le impostazioni.

## Dispositivo anti surriscaldamento

1. Il termoventilatore è dotato di un dispositivo anti surriscaldamento integrato.
2. Al raggiungimento della temperatura limite, il termoventilatore di spegnerà automaticamente. Per riportarlo in funzione è necessario ripristinare il termoventilatore.

## Ripristino del termoventilatore

1. Impostare il selettore di calore in posizione "0", impostare il termostato al minimo e scollegare la spina dalla presa di corrente.
2. Verificare che l'aria circoli liberamente nelle aperture di ventilazione e che l'apparecchio sia posizionato correttamente prima di riavviare l'apparecchio.

3. Attendere 10-15 minuti affinché l'apparecchio si raffreddi. Ispezionare il termoventilatore e rimuovere eventuali oggetti adiacenti che possono aver causato il surriscaldamento.
4. Dopo 10-15 minuti, riaccendere l'apparecchio.
5. Se il termoventilatore non funziona correttamente, scollegare immediatamente il cavo di alimentazione dalla presa e portare l'apparecchio presso un centro di assistenza autorizzato.

## MANUTENZIONE

**AVVERTENZA!** Scollegare sempre il cavo di alimentazione prima di spostare o pulire l'apparecchio.

**PULIZIA:** Importante! **NON IMMERGERE L'APPARECCHIO NELL'ACQUA!** Non tentare di smontare l'apparecchio. Non rimuovere la griglia.

**ATTENZIONE!** Non utilizzare benzina, benzene, diluenti, detergenti aggressivi ecc. per evitare di danneggiare il termoventilatore. Non utilizzare alcol o solventi.

**CONSERVAZIONE:** Riporre il termoventilatore insieme a queste istruzioni nella confezione originale in un luogo fresco e asciutto.

1. Prima di spegnere l'apparecchio, impostare il selettore di calore in posizione "▶". Lasciarlo in funzione 3-5 minuti affinché la temperatura interna dell'apparecchio si abbassi, quindi impostare il selettore di calore in posizione "0".
2. Pulire regolarmente le aperture di ventilazione dell'apparecchio (almeno due volte l'anno in condizioni di utilizzo normale).
3. Prima di pulire l'apparecchio, spegnerlo e scollegare la spina dalla presa di corrente, e attendere che l'apparecchio si raffreddi.
4. Pulire l'apparecchio con un panno umido; evitare l'infiltrazione di acqua all'interno dell'apparecchio. Asciugare l'apparecchio prima di usarlo o riporlo.

## CERTIFICATO DI GARANZIA

Congratulazioni per avere acquistato questo prodotto di alta qualità. Il nostro impegno per la qualità include anche l'assistenza.

**Jumbo dispone di un eccellente servizio di riparazione, per tutti e prodotti ayce.**



Qualora si riscontrino difetti relativi ai materiali o alla fabbricazione entro **CINQUE ANNI** dalla data di acquisto del prodotto, l'utente potrà avvalersi della garanzia, secondo quanto previsto dalle norme della stessa, a condizione che:

- il prodotto non sia stato destinato ad un uso diverso rispetto a quello stabilito;
- il prodotto non sia stato sottoposto a sovraccarico;
- il prodotto sia stato utilizzato con gli accessori corretti;
- le riparazioni siano state eseguite da tecnici autorizzati.

Il certificato di garanzia è valido solo previa presentazione dello scontrino di acquisto. Conservare entrambi in un luogo sicuro. La presente garanzia non ha alcun impatto sui diritti previsti dalla legge. Questo prodotto è garantito per un periodo di **CINQUE ANNI** a partire dalla data di acquisto. Lo scontrino costituisce la prova della data d'acquisto e deve essere quindi conservato in un luogo sicuro. Il periodo di garanzia può essere esteso solo per la durata delle eventuali riparazioni necessarie. Durante il periodo di garanzia, i prodotti difettosi possono essere restituiti presso qualsiasi punto vendita Jumbo. I prodotti verranno riparati o sostituiti, a discrezione del costruttore e conformemente alle leggi vigenti in materia di garanzia.

**Quando si restituisce un prodotto a scopo di riparazione, includere quanto segue:**

1. Scontrino d'acquisto (prova d'acquisto)
2. Questo certificato di garanzia con nome, indirizzo, dati di contatto e una descrizione del guasto.

In mancanza dello scontrino d'acquisto originale, i costi di riparazione saranno a carico del cliente. Una volta scaduto il periodo di garanzia, sarà sempre possibile restituire i prodotti difettosi. I costi di riparazione una volta scaduto il periodo di garanzia saranno sempre a carico del cliente. La presente garanzia non ha alcun impatto sui diritti stabiliti dalla legge.

### Indicazione complementare

Durante il periodo di garanzia, gli apparecchi difettosi possono essere restituiti presso qualsiasi punto vendita jumbo. Dopo la scadenza del periodo di garanzia i prodotti ayce vengono accettati presso tutte le filiali jumbo, affinché il prodotto possa essere di nuovo adeguatamente esaminato.

**CH-Import & Distribution exklusiv durch:  
Jumbo-Markt AG, 8305 Dietlikon  
Tel. 044 805 61-11**

## SCHEDA DI GARANZIA

Nome		Cognome
Via/Num.		Telefono
Codice postale	Città	Telefono cellulare

Codice articolo	Codice a barre (EAN)
-----------------	----------------------

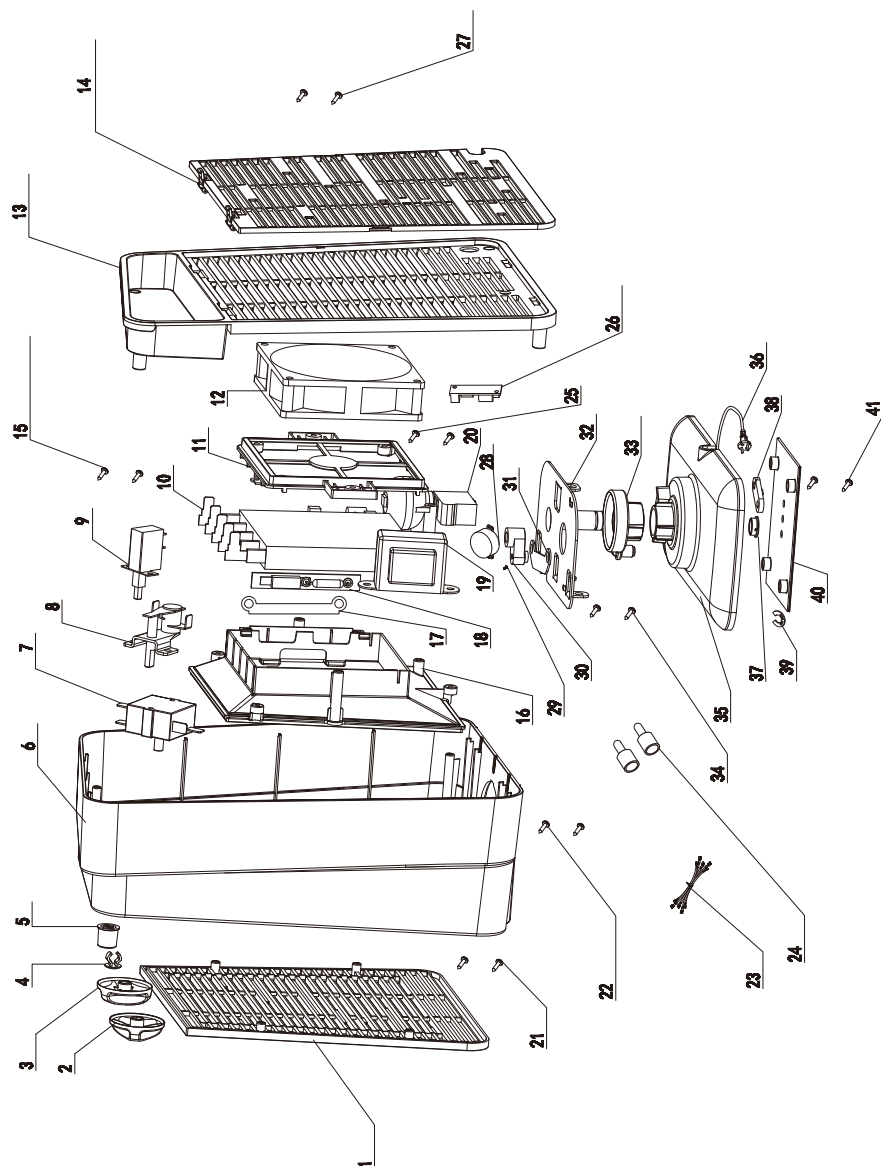
Garanzia (contrassegnare con una croce)		Numero/data dello scontrino (Allegare una copia dello scontrino di vendita)
Sì	No	

Acquistato presso un punto vendita Jumbo

Problema riscontrato (specificare)

(Descrivere il problema nel modo più dettagliato possibile. Ciò consentirà di procedere con la massima rapidità ed efficienza. Una descrizione imprecisa, ad esempio con frasi tipo "l'apparecchio non funziona" o "l'apparecchio è rotto", può ritardare considerevolmente la soluzione del problema).

## SCHEMI TECNICI



## ELENCO DEI PEZZI DI RICAMBIO

Nr.	Nome dell'articolo	Nr.	Nome dell'articolo
1	Uscita dell'aria	21	Vite
2	Manopola	22	Vite
3	Manopola	23	Filo interno
4	Portalampada	24	Cappuccio del terminale
5	Tasto interruttore	25	Vite
6	Coperchio anteriore	26	PCB
7	Interruttore di rotazione	27	Vite
8	Termostato	28	Motore sync
9	Interruttore OSC	29	Vite
10	PTC	30	Manovella
11	Supporto motore CD	31	Perno di connessione
12	Motore ventola CD	32	Supporto del motore sync
13	Coperchio posteriore	33	Montante girevole
14	Coperchio del filtro	34	Vite
15	Vite	35	Base
16	Supporto PTC	36	Cavo di alimentazione
17	Coperchio del fusibile	37	Boccola
18	Interruttore termico + Connettore termico	38	Morsetto del cavo di alimentazione
		39	Circlip
19	Trasformatore	40	Copri-base
20	Interruttore di sicurezza	41	Vite

## DESCRIPTION OF THE SYMBOLS

Before any use, refer to the corresponding section in this user manual.



In accordance with European directives applicable to this product.



Class II symbol: this appliance is designed with double insulation. It is not necessary to connect it to earth connection.



**WARNING:** To avoid overheating, do not cover.



The crossed-out wheeled bin symbol indicates that the item should be disposed of separately from household waste. The item should be handed in for recycling in accordance with local environmental regulations for waste disposal. By separating a marked item from household waste, you will help reduce the volume of waste sent to incinerators or land-fill and minimize any potential negative impact on human health and the environment.

## GENERAL SAFETY INFORMATION :

READ AND SAVE THESE INSTRUCTIONS.

READ CAREFULLY BEFORE ATTEMPTING TO ASSEMBLE, INSTALL, OPERATE OR MAINTAIN THE PRODUCTS DESCRIBED PROTECT YOURSELF AND OTHERS BY OBSERVING ALL SAFETY INFORMATION. FAILURE TO COMPLY WITH INSTRUCTIONS COULD RESULT IN PERSONAL INJURY AND/OR PROPERTY DAMAGE!

1. Read all instructions before using heater.
2. Use this heater only as described in this manual. Any other use not recommended by the manufacturer may cause fire, electrical shock, or injury to persons.
3. Make certain that the power source conforms to the electrical requirements of the heater.
4. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
5. Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.
6. Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards

involved. Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.

**CAUTION — Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.**

7. Put the plug in a fit socket. If the plug does not fit fully in the outlet, reverse the plug. If it still does not fit, contact a qualified electrician. Do not attempt to defeat this safety feature.
8. Where possible, avoid the use of extension cords because the extension cord may overheat and cause a risk of fire. If they must be used, minimize the risk of overheating by ensuring that they are VDE listed, a minimum H05VV-F 2\*0.75mm<sup>2</sup>, rated not less than 1500 watts. Never use a single extension cord to operate more than one heater.
9. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
10. Unplug power cord before servicing or moving the heater. Always unplug heater when not in use.  
**WARNING: DO NOT DEPEND ON THE ON/OFF BUTTON AS THE SOLE MEANS OF DISCONNECTING POWER WHEN SERVICING OF MOVING THE HEATER. ALWAYS UNPLUG THE POWER CORD.**
11. Do not insert or allow fingers or foreign objects to enter any ventilation or exhaust opening as it may cause an electric shock or fire, or damage the heater. Do not block or tamper with the heater in any manner while it is in operation.

12. To prevent a possible fire, do not block air intakes or exhaust in any manner, do not place on soft surfaces, like a bed, where openings may become blocked.
13. **WARNING:** in order to avoid overheating, do not cover the Heater at any time when operating.
14. Always place the Heater on a stable, flat, level surface when operating, to avoid the chance of the Heater overturning. Locate the Power Cord so the Heater or other objects are resting on it. Do not run Power Cord under carpeting. Do not cover Power Cord with throw rugs, runners, or the like. Arrange Power Cord away from room traffic and where it will not be tripped over.
15. This heater is hot when in use. To avoid burns, do not let bare skin touch hot surfaces. Always handle with care when moving this heater. Keep combustible materials, such as furniture, pillows, bedding, papers, clothes and curtains at least 90 cm from the front of the heater and keep them at least 30 cm from the sides and rear.
16. A Heater has hot and arcing or sparking parts inside. It must not be used in potentially dangerous locations such as flammable, explosive, chemical-laden or wet atmospheres.
17. Do not use this heater in the immediate surroundings of a bath, a shower or a swimming pool.
18. The heater must not be located immediately below a socket-outlet.
19. **CAUTION:** In order to avoid a hazard due to inadvertent resetting of the thermal cutout, this appliance must not be supplied through an external switching device, such as a timer, or connected to a circuit that is regularly switched on and off by the utility.

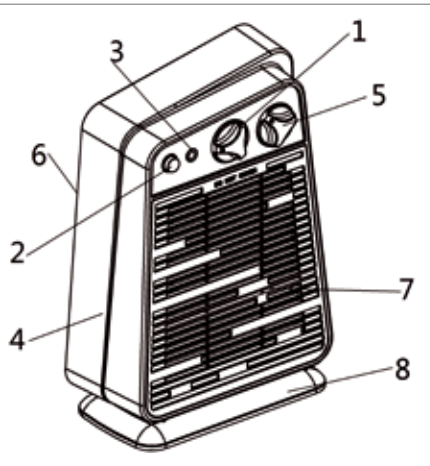
**WARNING: REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK-DO NOT USE THIS HEATER WITH ANY SOLID STATE SPEED CONTROL DEVICES.**

### TECHNICAL SPECIFICATIONS

Model	PH1305ST
Rated Voltage	220-240 V~
Rated Frequency	50 Hz
Rated Power	1500W
Protective Class	II

### PARTS INSTRUCTIONS

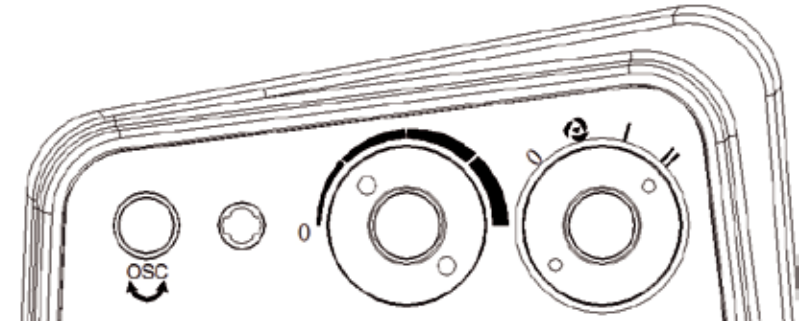
1.	Thermostat button
2.	OSC switch button
3.	Indicator light
4.	Body
5.	Heat select switch button
6.	Air inlet
7.	Air outlet
8.	Base
<b>Remark:</b> "Tip over switch" inside the appliance	



### Preparation before operating

1. Check if the electrical voltage of the main supply and the load of the socket match the rated voltage and power marked on the rating label of the appliance.
2. Check if the socket and the plug are undamaged, and put

- the plug well in the socket.
3. Put the appliance on a stable and flat surface for no risk of falling down.



(FIGURE 1)

### Operation instructions

1. Turn the thermostat switch to the minimal value, at the same time turn the heat select switch to the "0" position (See FIGURE 1).
2. Plug in the appliance, and turn the thermostat switch to the maximum position. Then turn the heat select switch to choose air or warm air and the temperature of warm air as below. While working the indicator light will be ON (See FIGURE 1).
  - 2.1 Turn the heat select switch to "P" position, the heater blows cool air (See FIGURE 1).
  - 2.2 Turn the heat select switch to "I" position, the heater blows warm air, working at 850W (See FIGURE 1).
  - 2.3 Turn the heat select switch to "II" position, the heater blows warm air, working at 1500W (See FIGURE 1).
  - 2.4 Turn the heat select switch to "0" position, the heater stops working, the indicator light will be off (See FIGURE 1).
3. Adjust the thermostat switch to suitable position for desired temperature setting.

- 3.1 When you feel the room temperature comfortable, turn the thermostat switch anti-clockwise slowly to the minimal position until the appliance stops working.
- 3.2 Then the thermostat switch will keep the room temperature at the desired temperature automatically.
4. **OSCILLATION FUNCTION:** This function will work in any mode. Pressing the **OSC** button will allow the Heater to oscillate side by side. To stop the oscillation, press the **OSC** button once more (See **FIGURE 1**).
5. To be more safety, there is a **TIP OVER SWITCH** under the internal of Heater, when the Heater is felled down, the Heater will stop working, when put it on, it will rework soon.

### Security System

1. A thermal overload protector is built in to prevent overheating;
2. When an overheat temperature is reached, the Heater will be automatically shut off. It can only resume operation When the heater after cooling.(See Reset instructions below)

### Security System

1. Turn the heat select switch to "0" position, turn the thermostat switch to the minimal position and remove the plug from the socket.
2. Check if the air flows smoothly before the outlet and inlet, and if the appliance is put in right position. If so, get it in order before restart the appliance.
3. Wait 10-15 minutes for the unit to cool down. Inspect it and remove any objects on or adjacent to the heater that may cause overheating.

4. After the 10-15 minutes open the unit in again and operate normally.
5. When open the appliance switch, if the appliance can't operate normally, remove the plug immediately from the socket and have the Heater serviced by an appointed service only.

### Maintenance and Cleaning

**WARNING: ALWAYS UNPLUG THE CORD BEFORE MOVING OR SERVICING**

**DO NOT IMMERSE HEATER IN WATER**

**CLEANING:** IMPORTANT! DO NOT IMMERSE HEATER IN WATER! DO NOT ATTEMPT TO TAKE APART HEATER. DO NOT REMOVE GRILL.

**CAUTION: Do not use gasoline, benzene, thinner, harsh cleaners, etc. as they will damage the Heater. NEVER use ALCOHOLOR SOLVENTS.**

**STORAGE:** Store the Heater with these instructions in the original carton in a cool, dry place.

1. Before you turn off the appliance, turn the heat select switch to the "P" position. After operating for 3 to 5 minutes to lower the internal temperature of appliance, and then turn the heat select switch to "0" position.
2. Clean the air inlet and air outlet of the appliance regularly (at least twice a year normally).
3. Before you clean the appliance, turn off the heater first, then remove the plug from the socket, and wait until the appliance cools down.
4. Use a damp cloth to clean the surface of appliance, avoid water going inside the appliance, dry the appliance before use or store.

## WARRANTY CERTIFICATE

Congratulations! You have made an excellent choice with the purchase of this quality product. Our commitment to quality also includes our service.

**Jumbo offers an excellent repair service, exclusively in Switzerland, for Ayce products.**



Should you, contrary to expectations, experience defects due to material or manufacturing faults during private use within **FIVE YEARS** of the date of purchase we shall be liable for warranty in accordance with statutory warranty regulations, provided that:

- The device was not put to any use other than the intended.
- Was not overloaded.
- Was not used with the wrong accessories.
- Repairs where not carried out by any other than the authorized workshop.

The warranty certificate is only valid in connection with the receipt.

Please keep both in a safe place. The warranty does not affect your statutory rights. The product is guaranteed for a period of **FIVE YEARS** beginning on the day of purchase. Keep your purchase receipt safe as proof of the date of purchase. The guarantee period can only be extended for the duration of any repair required. During the warranty period, defective devices can be returned at every Jumbo store. We will, at our discretion either repair or exchange the device in accordance with warranty legislation.

**Please include the following when returning your product for repair:**

1. The receipt (proof of purchase)
2. This warranty certificate with your name, address, contact details and a fault description completed overleaf.

If the original receipt is not enclosed the repair will be charged for in all cases. After the warranty has expired you can still return defective devices for repairs. Quotes as well as repairs after warranty period are to be paid for in all cases. This warranty does not affect your statutory rights.

### Additional note service center:

Defect products can be returned to every Jumbo store during the warranty period. After the warranty period, the ayce products are accepted in any Jumbo store. So the product may be tested in accordance.

**CH-Import & Distributed exclusively by:**

**Jumbo-Markt AG, 8305 Dietlikon [www.jumbo.ch](http://www.jumbo.ch)**

**Tel. 044 805 61-11**

## WARRANTY CARD

Frist name		Last name
Street/NO.		Telephone
Postal Code	City	Mobil

Item-number	Barcode (EAN)
-------------	---------------

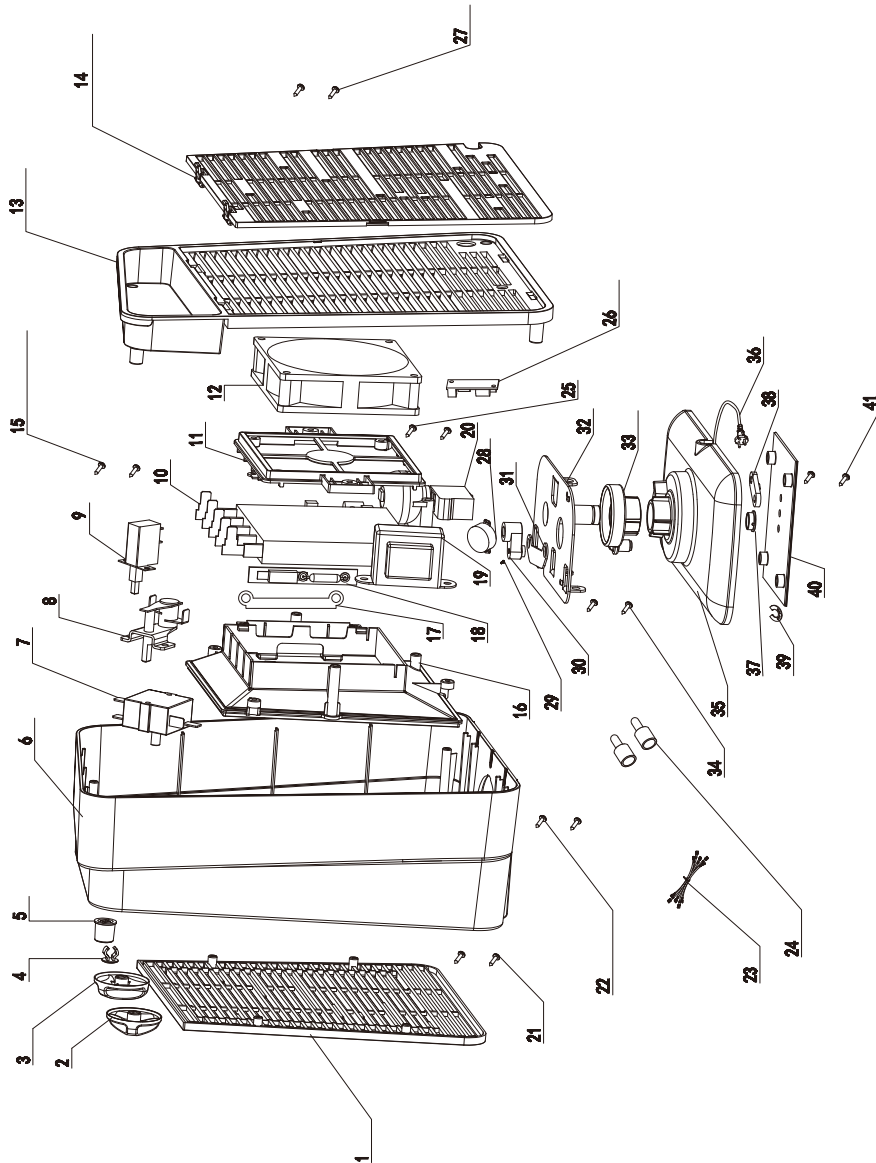
Warranty (please mark with a cross)		Sales receipt number/Date (please also attach a copy of the sales receipt)
Yes	No	

Purchased at Jumbo store
--------------------------

<p>Which error occurred (please specify)</p> <p>(Please describe the problem or malfunction of your device as accurately as possible. This allows us to process your complaint more quickly and efficiently. An imprecise description with terms like "device is not working" or "broken device" can delay the process considerably).</p>
---

--

## TECHNICAL DRAWING



## SPARE PARTS LIST

Nr.	Description	Nr.	Description
1	Air outlet	22	Screw
2	Knob	23	Internal wire
3	Knob	24	Terminal cap
4	Lamp-chimney	25	Screw
5	Switch button	26	PCB
6	Front cover	27	Screw
7	Rotation switch	28	Sync motor
8	Thermostat	29	Screw
9	OSC switch	30	Crank
10	PTC	31	Connecting rod
11	DC motor support	32	Sync motor support
12	DC Fan motor	33	Swinging strut
13	Back cover	34	Screw
14	Filter cover	35	Bottom case
15	Screw	36	Power cord
16	PTC support	37	Bushing
17	Fuse cap	38	Power cord clamp
18	Thermal cut-out+Thermal link	39	Circlip
19	Transformer	40	Bottom case cover
20	Tip over switch	41	Screw
21	Screw		